



聯 合 國

# 安 全 理 事 會

## 正 式 紀 錄

第 二 年

第 三 十 號

第一百二十三次會議  
一九四七年三月二十八日

紐約成功湖

# 目 錄

## 第一百二十三次會議

	頁數
一百零八. 臨時議事日程.....	二九五
一百零九. 澳大利亞代表之全權證書.....	二九五
一百十. 通過議事日程.....	二九五
一百十一. 美國副代表關於希臘問題致祕書長函.....	二九六
一百十二. 繼續討論前日本受委統治島嶼託管協定草案.....	三〇〇

## 文 件

附件

下列各項與第一百二十三次會議有關之文件載於

第二年補編第八號：

美國代表一九四七年二月十七日致祕書長函，附前日本受委統治島嶼託管協定草案(文件S/281) .....	十七
---	----

第二年補編第九號：

祕書長關於出席安全理事會討論前日本受委統治島嶼託管協定草案代表之報告書(文件 S/303).....	十八
祕書長關於出席安全理事會討論前日本受委任統治島嶼託管協定草案之紐西蘭代表報告書(文件 S/303/Add.1) .....	十九
祕書長關於出席安全理事會討論前日本受委統治島嶼託管協定草案之加拿大代表之報告書(文件 S/303/Add.2) .....	二十
祕書長關於出席安全理事會討論前日本受委統治島嶼託管協定草案之印度代表之報告書(文件 S/303/Add.3).....	二十一



# 聯合國 安全理事會 正式紀錄

第二年

第三十號

## 第一百二十三次會議

一九四七年三月二十八日星期五午後三時在紐約成功湖舉行

主席：Mr. O. ARANHA(巴西)

出席者：下列各國代表：澳大利亞，比利時，巴西，中國，哥倫比亞，法蘭西，波蘭，敘利亞，蘇維埃社會主義共和國聯邦，英聯王國，美利堅合衆國。

### 一百零八．臨時議事日程

(文件S/310)

一．通過議事日程。

二．希臘問題：

美國出席安全理事會副代表一九四七年三月二十五日致祕書長函(文件S/309)<sup>1</sup>。

三．美國代表一九四七年二月十七日致祕書長函，附前日本受委統治島嶼託管協定草案(文件S/281)<sup>2</sup>。

### 一百零九．澳大利亞代表之全權證書

主席：本席茲謹通告理事會吾人已接獲澳大利亞代表之全權證書<sup>3</sup>。

<sup>1</sup> 原函開：

[原文：英文]

逕啓者：

請將此際列在安全理事會據有事件單上之希臘問題列入安全理事會下次會議之議事日程；無任感荷。此致  
祕書長

美國出席安全理事會副代表  
Herschel V. JOHNSON(簽署)  
一九四七年三月二十五日

<sup>2</sup> 參閱安全理事會正式紀錄第二年補編第八號附件十七。

### 一百十．通過議事日程

Mr. GROMYKO(蘇維埃社會主義共和國聯邦)：吾人皆知 Mr. Johnson(安全理事會 Mr. Austin 之副代表)來函所述之問題究爲何事。事實上，吾人所面臨之問題並非美國代表函中所稱之安全理事會據有事件單上之舊希臘問題，而係一新問題。此事係一新問題，而非舊事重提。此新問題與舊希臘問題不同，蓋舊問題係關於希臘北境事件之問題，而美國代表此際所提之問題與之迥異。故本人認爲吾人不應視此爲範圍有限之舊有邊境問題將其列入議事日程，而應視之爲一新問題；蓋此事固爲一新問題也。本人認爲此種決定較爲正確，與美國代表來函所提出之問題之實際性質亦較相當。

主席：尙有其他評論否？倘無其他異議，則本席認爲議事日程業經通過。

<sup>3</sup> 祕書長就澳大利亞出席安全理事會之全權證書問題向安全理事會主席報告如下：(文件S/312)：

[原文：英文]

“本人茲依照安全理事會暫行議事規則第十五條之規定向貴主席報告如下：頃接一九四七年三月二十七日聯合國澳大利亞代表團代辦參事 Mr. Paul Hasluck 來函一件，內稱導澳大利亞外務部長 The Right Honorable H. V. Evatt 訓令，自一九四七年三月二十八日起澳大利亞出席安全理事會代表改由 Colonel W. R. Hodgson 繼任。

本人認爲此函可充作臨時全權證書”。

Mr. GROMYKO(蘇維埃社會主義共和國聯邦): 主席先生, 本人不甚了解貴主席之問題。本人並不反對將此問題列入議事日程, 然認為不可如美國代表來函所稱, 視之為邊境問題, 而當視之為另一問題, 蓋此原係一獨立之問題, 與前此所論問題無關也。本人擬知其他各代表之意見如何。本人認為此種決斷似較正確。

主席: 蘇聯代表發表意見後, 本人旋問理事會有無其他評述; 既未聞其他意見, 遂問對通過議事日程有無異議。無論議事日程所列之問題為新問題或係舊事重提, 各代表均可就過去事件或希臘問題引起之新問題自由發表意見。因此本席徵訊有無異議; 既無異議, 則當認為議事日程業經通過, 吾人當即進行工作。

Mr. AUSTIN(美國): 今承各同人慨允....

主席: 請恕余臆言。蘇聯代表請求就程序發言。本席原以為貴代表亦擬就程序問題發表意見。貴代表既無意就程序問題發表意見, 不得不請稍待, 庶予蘇聯代表以發言之機會。

Mr. AUSTIN(美國): 請予原諒。本人原以為程序問題業經解決。

主席: Mr. Gromyko 於本席請貴代表發言以前提出程序問題。

Mr. GROMYKO(蘇維埃社會主義共和國聯邦): 敢問美國代表是否堅持此為與希臘邊境事件有關之舊問題, 或同意應視之為新問題。本人願知美國代表之意見。無論如何, 本人在任何情形之下均不能視此為僅與邊境事件有關之舊問題。

主席: 此事已由主席決定, 本席不認為有要求美國代表加以解釋之必要。本席業已提出解釋。吾人自有最廣泛之辦法審議新舊問題, 討論希臘事件。

(議事日程通過)

## 一百一十一. 美國副代表關於希臘問題致秘書長函

主席: 請美國代表發言。

Mr. AUSTIN(美國): 今承各同仁慨允將原定審議之問題暫為擱置, 使本人得在華盛頓

作數日逗留, 深為感激。

美國曾要求將三月二十一日安全理事會所據有事件摘要<sup>1</sup>中第七項——即希臘問題——列入今日之議事日程, 俾本人得代表美國發表陳述。

關於刻在希臘北境調查該地紛擾真象之調查團如何方能有效協助理事會, 就希臘政府提出之控訴作進一步審議一節, 美國認為安全理事會務當切實確定吾人之意見確屬一致。

本人所最關切者: 調查團在安全理事會未就希臘問題作決定以前, 務必繼續執行其工作, 包括希臘北部邊境之調查。

調查團委員草就第一次報告書後, 並必須即來聯合國會所備安全理事會諮詢, 至理事會審議希臘控案藏事時為止。吾人若需要補充報告, 應由調查團隨時提供之, 遇必要時並由調查團再事調查。

安全理事會一九四六年十二月十九日已通過決議案訓令調查團“儘速將調查所得事實向安全理事會具報。”

美國希望調查團依現定計劃調查完竣後將儘速擬成並提出第一次報告書。依照調查團現有之工作綱目, 該團將於四月七日在日內瓦開始編製報告書。

希臘北境積雪初溶, 嚴冬已過, 春季將至。該地游擊隊行將加緊活動, 自在料中。在此種情形之下侵犯邊境事件顯將大增。

揆諸種種情形, 美國以為當調查團在日內瓦編製報告書以及安全理事會在紐約審議報告書之時, 調查團有指派代表留駐該邊區之絕對必要。留駐之各代表當能就任何邊境侵犯事件立刻向調查團及安全理事會提出報告, 並提供任何新發現或為處理本案所需之補充情報。聯合國代表留駐該地在安全理事會採取決定前, 當有穩定該地情勢之作用。

據美國之了解, 成立調查團之決議案予該團以於以後數週內以代表留駐希臘之全權。決議案隱含此意: 在安全理事會解決希臘問題以前, 調查團得繼續存在。此因為該決議案之宗旨也。

<sup>1</sup> 參閱文件 S/308: 安全理事會據有事件摘要。

美國政府對於安全理事會就希臘問題採取有效辦法一事，具有特殊而迫切之關注。

本人無須向理事會追述希臘及希臘人民之絕端困難情形以及美國如何關懷希臘，不欲其崩潰。希臘之悲劇及其危機，理事會已三次聞之。威脅希臘自由獨立之悲劇，其一方面現正由安全理事會調查團在北希臘積極從事調查中。

希臘悲劇之另一方面為德國人將其經濟及社會摧毀殆盡。此事亦已在聯合國會員國及專門機關注意之中。

倘無聯合國善後救濟總署，英聯王國與美國之資助，希臘人民當不能於解放二年之後猶然生存也。

聯合國善後救濟總署所給予希臘之食糧及其他救濟及善後方面之接濟，其價約值三萬六千二百萬美元之巨。在此數中百分之七十二即二萬六千零二十四萬元為創議設立聯合國善後救濟總署卒使其得於一九四三年十一月成立之美國所捐助。

此外，自希臘解放以後，美國更劃撥一萬八千一百五十萬元作為其他經濟及財政方面之協助，其中包括租借法案剩餘物資、進出口銀行放款、美國航務委員會之船舶及航運事務在內。此等款項或已支用，或已撥定。

聯合國善後救濟總署行將結束，三月三十一日以後即不再輸運。上月中英聯王國政府復通告美國謂英政府自三月三十一日後不得不終止其對希臘及土耳其之財政、經濟與顧問方面之各種協助。

希臘以往所獲協助僅足維持其人民之生存而已；由於納粹佔領軍既將希臘之經濟、法制、秩序及整個社會摧毀殆盡，又由於其國內游擊隊不斷活動以及其他因素，希臘至今仍無力復興。

希臘政府於三月三日籲請美國政府就經濟、財政及技術方面予以額外援助，以拯眉急；並宣稱若無此種援助希臘無法生存，又稱：“希臘人民決心竭盡所能復興希臘，使其成為自尊自給之民主國家；”惟謂：“希臘被摧毀殆盡，其人民無力單獨應付此種局勢。”

在英聯王國照會土耳其政府謂英聯王國於三月三十一日以後不得不中斷經濟及顧問方面之協助之前，土耳其數月以來已多次向

美國籲請財政方面之援助。美國前於戰時及戰事初了之際曾由租借法案供給土耳其九千五百萬元之物資，然對土耳其最近之請求，則未能有所行動。

美國總統於一九四七年三月十二日向國會提出援助計劃。總統認為此項計劃當可應付希臘目前之急需，並對該國之經濟及政治之復原，當可大有裨益。該計劃又可擴大財政及顧問方面之協助，以協助應付土耳其之需要。

一九四七年三月十八日美國國會內有法案提出。此案一經通過，則根據總統建議所作之特殊具體提案即可得立法機關通過。

美國國會現正就此項法案作積極之審議。美國政府認為應使全世界充分明瞭其行為、動機及目標。美國總統及國會業已充分表明此意。

此項援助計劃業經公佈。國會各委員會現正舉行公開會議，就提案作最週密之研討。待國會及美國全體人民澈底討論全盤計劃後，國會將作最後決定。最後決定權仍在國會。

依照憲章第一百零二條之規定，美國政府與希臘或土耳其就關於此項計劃之執行訂立協定後，將即向聯合國登記，由秘書長公佈此種協定之內容。此項計劃與美國外交政策之中心目標有直接之關聯，即：加強聯合國與促成在聯合國之下建立集體安全。此法案在事實上為一支持美國在聯合國之政策及美國對聯合國之政策之最重要行動。總統對國會稱，“美國協助自由獨立國家保持其獨立即為實施聯合國憲章之原則。”

美國此項援助計劃與聯合國設立調查團一舉有直接關係。希臘北境武裝匪隊正向當局挑戰，威脅希臘之完整。一方面此種匪徒之活動加重希臘經濟紊亂及政治紛擾之嚴重性及迫切性，使希臘不得不籲請美國即時予以經濟及顧問性之援助，以確保希臘之生存。另一方面，邊境情形復因希臘經濟痼疾國家脆弱而益為危急。

美國認為聯合國必需對希臘所遭之緊急問題採取更進一步之應付辦法，一如任何其他國家處於相仿之境遇時，聯合國當出而相助者然。

本人前已提及吾人認為可使調查團之工作更能奏效之某種實施辦法。本人並非以任何方式預料報告書之內容為何。然安全理事會接獲報告書後或擬審議進一步之行動；例如：建議希臘、南斯拉夫、保加利亞、阿爾巴尼亞協議邊疆管理規則，並由安全理事會理事國之代表組織永久委員會等等。委員會可請中立觀察員留守邊疆地域，監視是否有破壞已議定規則之行爲。該委員會可依憲章第三十三條之規定受權爲執行和平解決之機關以調解此四當事國因邊界問題而起之爭端。

安全理事會此種行動，連同美國之緊急援助計劃，必能增強該地和平與安全之展望。倘僅採取上述任何一種步驟，其成效必甚有限，蓋此二者爲互相助長，而非互相衝突之提案：其一在監視常生滋擾之地區；另一在加強希臘實力以維持國內秩序，恢復其人民對來日成爲自由民族之希望及自信。倘不用此相因爲用之兩辦法，則安全理事會此際討論之問題有更爲惡化之危險。

美國之所以先創議成立調查團，現又擬響應希臘乞援之請者，一方面固欲防止此種危險之發展也。

美國認爲聯合國每一會員國應力行調解國際糾紛，以免此種糾紛釀成和平之威脅，此固爲憲章規定之義務，與各會員國之本國利益亦深切有關。本人深信以美國援助希臘土耳其計劃與安全理事會在希臘北部邊境所採取之有效行動併力協進，對促進和平必有重大之貢獻。

美國深願與世界各國以和平平等之立場相互合作。美國無意於統治，恫嚇或威脅任何大小國家之安全。美國將維護所有大小各國之集體安全。美國當然尊重聯合國所有各會員國自擇其生活方式及政府制度之權利；只要其選擇果出自願，未受恫嚇威壓，且各國亦不干涉其他國家之權利及其他民族之自由，美國絕對尊重其選擇。

關於希臘情勢之上述各方面以及其對集體安全之影響，對於安全理事會特別攸關。此種情勢尚有對維持該地區之和平同屬重要之其他方面，而爲聯合國其他機構及有關專門機關所特別攸關者。

美國所計議中之經濟援助計劃係屬緊急與臨時性質。美國深信聯合國及其有關機關應各在其能力範圍之內擔負長期協助希臘重建之主要責任。

美國曾全力支持聯合國善後救濟總署之急救計劃，此節本人前已論及。美國官員更協同聯合國糧食及農業組織希臘調查團草擬長期協助希臘之建議。

糧食及農業組織所作各項建議中有如下一項：“茲建議由希臘政府請經濟暨社會理事會、美國政府、英聯王國政府協助希臘取得資金，俾於聯合國善後救濟總署解散後得繼續購買必需食糧以及其他入口物資，直至希臘之對外收支因出口增多、國際發展貸款、生產增長而能維持其平衡無需特別援助時爲止。”<sup>1</sup>

另一建議爲由希臘政府向國際建設及發展銀行或其他公共財務機關申請至少一萬萬元貸款作爲建設及發展之用<sup>2</sup>。

國際銀行此際雖尚未開始執行其貸款計劃，然不久即將開始。希臘迄今尚未向聯合國申請財政援助，自有故在。希臘國內財政及經濟情形如此惡劣，或已無向銀行借款之信用。然希臘固曾表示以後即將申請借貸。美國計議中之臨時經濟急救辦法或可改善其經濟及財政情況，使希臘得具備申請建設及發展貸款之資格，一如糧食及農業組織報告書中所建議者。此項借款可以投資促成下列各項計劃之方式出之：發展灌溉及電力、恢復運輸、農業之現代化及其發展、工業之復興及發展計劃等。

美國竭力贊助爲此種目的利用聯合國各機構。

糧食及農業組織報告書並建議希臘政府申請經濟暨社會理事會就此項長期計劃派遣聯合國諮議代表團常駐希臘。希臘政府倘果作此請，則聯合國設立此種代表團一舉當不失爲一積極步驟。

美國對經濟暨社會理事會於本週內成立歐洲經濟委員會一事特別重視。遠自去夏戰災區域經濟建設臨時小組委員會初就此問題

<sup>1</sup> 參閱“糧食及農業組織希臘調查團報告書”，一九四七年，建議三，英文本第五頁。

<sup>2</sup> 同上，建議八十九，英文本第六一頁。

舉行審議之際，美國即竭力贊助成立此種委員會。美國深信希臘以及歐洲其他國家之經濟制度，悉將受此種目的在調整歐洲各國從戰爭之摧毀中力圖恢復之國際協調行動之惠。美國為委員會中惟一之非歐洲會員國，已擔保竭盡所能參與委員會之工作。

然凡此均係長期計劃，不能解決目前之緊急情勢。聯合國會員國惟有綜合國家及國際之行動，不論其為救急或長期性質，並在問題之安全及經濟方面同時着眼，方能促成集體安全。

杜魯門總統致國會辭中論及世界情勢不安即影響美國之安全時，所想像者實不僅希臘與土耳其而已。渠宣稱：希臘及土耳其之情勢為引起不安原因之一，彼又指陳恢復安全穩定所賴之各種條件。

美國採取此種政策即為予聯合國以動力，美國希望並歡迎聯合國其他會員國之同情及支助。吾人引領盼望可由聯合國承當此種負擔之一日。因此，聯合國必須切實注意重建穩定局面所需之條件，必需挫阻並制止任何侵略之威脅或對一會員國獨立之威脅；又必須給與其人民以增進其福利及自尊之機會。

主席先生，本人今日就此問題作廣義之討論，實因美國政府及人民關懷希臘問題至深且切之故。貴主席駐節我邦，對我國民主式辯論之熱烈以及我人民切望聯合國威德日隆信用日彰之心，當知之甚稔也。

希臘問題之某一方面刻已提呈在會。本人深信各同仁必亦認為我人應善用此調查團，並採取最可促成就調查團之結論及建議作迅速與公正審議之步驟。

總之：美國認為吾人應努力督促調查團作成報告書；報告書擬成後，團員應即來聯合國，於安全理事會審議此案時期，聽候理事會加以詢問；又在擬製報告書及在安全理事會審議此問題時，調查團應派代表留駐希臘。

各同仁或願於檢討本人今日發表之意見後，再就希臘問題作進一步之討論。本人茲可重就託管問題作繼續討論，然認為討論理事會調查團在北希臘之工作之會議應早日召開之。

主席：倘無其他代表就此事發表談話，吾人當即審議議事日程中之第三項目。

Mr. GROMYKO(蘇維埃社會主義共和國聯邦)：吾人已傾聽美國代表關於一重要問題之陳述。本人以蘇聯代表地位，願就美國陳述作進一步研討，於安全理事會下次開會討論此問題時，再就美國陳述提出之各問題略事評述。本人認為宜於此時決定下次討論此事之日期。

主席：關於蘇聯代表之建議，本席與下星期一接任之新主席磋商後，以為可於下星期三下午三時開會。

Mr. PARODI(法國)：美國代表所作陳述既屬關係重大，本人願得一較長之時間加以研討，因此本人建議下週內不再開會，延至再下一週初開會討論。

主席：本席處境極為困難，蓋須就下任主席任內之會議日期加以裁定也。雖然，本席不信各同仁將對星期三開會有所異議，因吾人中發言人數必多，故須召開一次以上之會議，方能予人人以發言之機會。星期三開會以後，當由新主席另定日期。

Mr. LANGE(波蘭)：倘理事會多數認為應於星期三討論此問題，本人亦無異議，然在原則上本人與請求延期再議之法國代表意見相同，蓋本人認為此項陳述關係重大，各代表團多需充份時間，不特加以研討，且與其本國政府接洽，徵取政府方面之意見也。

主席：本席並無意強各代表於星期三到會發表意見，本席僅欲就各代表之便耳。請問新主席是否同意將此事延期一週再作討論。

郭泰祺先生(中國)：同意。

主席：安全理事會下週主席中國代表已同意展期舉行原定星期三召開之會議；故開會日期另訂。

Mr. GROMYKO(蘇維埃社會主義共和國聯邦)：下星期五不知對法國及波蘭代表是否方便？否則，倘時間仍嫌過促，本人亦贊成下一週討論此問題，不悉星期五對二代表方便否？以一週之時間研究此一問題，不知可認為充足否？

Colonel HODGSON(澳大利亞)：主席先生，本人贊成貴主席最初之裁定，將此事留待下

屆主席辦理。各代表皆請求就美國陳述作一研討，蓋此項陳述提出之問題關係重大，故有請示各國政府之必要。本人即擬以美國陳述全文電澳大利亞政府請示。因此本人贊成下週開會。

主席：新任主席如表同意，茲擬各種建議作一斟酌，將下次會議日期定於再下一週之星期一。下星期五為聖金曜日，本席尊重許多國家及美國人民之宗教信仰，故殊難贊成於下星期五開會之議。

茲請討論議事日程下一項目。

## 一百十二．繼續討論前日本受委統治島嶼託管協定草案

主席：茲請加拿大、印度、荷蘭、紐西蘭、菲律賓共和國各代表就席。

（加拿大、印度、荷蘭、紐西蘭、菲律賓共和國代表就席）

主席：吾人邀請參與討論之各國代表已坐待多時。本席認為今日開始討論，應先請各該代表發表評述及意見，以示禮遇。

Colonel HODGSON（澳大利亞）：自關於日本受委統治地之前途問題最初提出安全理事會討論以來<sup>1</sup>，澳大利亞政府即欲確知由美國承擔此等島嶼之戰略防區託管一事，是否得有對戰勝日本有實際貢獻之各國之贊助。

關於此問題之實質，澳大利亞態度素來極為明顯。澳外長 H. V. Evatt 一再表示澳大利亞贊助由美國單獨管治此等島嶼之提案。美國及其盟國為取得此等領土犧牲至大。

茲請於討論之始即說明如次：澳大利亞為關切和平安全起見，始終贊成由美國管治受委統治之島嶼，今益熱烈擁護此議，並同意美國應繼續事實上之管理。

澳大利亞在安全理事會所提為達到美國目標起見之最公平民主之方法為：通過協定草案，惟須待戰勝國正式集會商定對日和約後，再將協定付諸實施。

澳大利亞採取此種態度，其目的不在延阻各島嶼之處理問題，而僅在維護一重要原則，即：凡確可稱為“對日最後協定”者，其條款不僅應得某數國認可，且應得所有以大

量軍力擊退敵人之國家之贊助。此等國家中，有非安全理事會理事國之國家在。

自澳大利亞政府提出此項建議後，實際情形業已大為不同。安全理事會業已贊同澳大利亞之建議，認為應邀請對日作戰之各國出席安全理事會就美國託管提案發表意見。其結果為目前已將安全理事會暫時擴充為小型之國際會議，邀集按諸公道及民主權利原有權參與討論對日最後和約之各國出席。

既如是，安全理事會現已可確知在原則上通過美國提案是否與對日作戰之各國願望符合。

職是之故，並為求得全體一致通過之決議起見，澳大利亞決定不堅持增訂第十七條以修正協定草案之議。安全理事會既接受澳大利亞擴充在本理事會中代表之請，將所有對日作戰貢獻軍力之國家邀請出席，且深信擴充後之安全理事會必能充份贊助美國提案，本人得有訓令擁護此項提案。

Mr. AUSTIN（美國）：美國對澳大利亞政府之善意非常感激。今澳大利亞撤回修正案，並慨然贊助吾人之提案，前此雖或辯論頗烈，美國固始終體會澳方所反覆論述之聲明：即澳大利亞政府為和平安全計始終贊成將日本受委統治島嶼交由美國受託管理，並再三聲明美國應繼續事實上之管理。

此為聯合國力量之一種。此項宣言恰於最適於加強聯合國信用之時發表。此為與聯合國之政策原則正相符合之行動。此為吾人努力工作之表現。經此長時間而坦白熱烈之辯論後，又傾聆澳大利亞代表之宣言，足使世間之對聯合國有所疑慮者因而對聯合國獲得一致同意決議之能力發生新信仰。

Mr. HASLUCK 恆能以高強之能力，雍容之禮貌與卓著之效率從事工作，功績至高，茲謹向澳政府申謝。本人本可暢所欲言，然美國對澳大利亞撤回其修正案一舉感謝之情似已表示明白矣。

Mr. VAN KLEFFENS（荷蘭）：對日作戰之各國今日既已齊集一堂，澳大利亞代表所稱：“安全理事會現可確知在原則上通過美國提案是否與對日作戰各國之願望相符”之論，實為知言。本人欣然保證此舉與荷蘭政府之願絕望對相符。

<sup>1</sup> 第一百十三次會議，參閱安全理事會正式紀錄第二年第二十號。

荷蘭與此事關係重大。今諸君欣然承認敝國參與討論此問題之權，本人特此申謝。就狹義方面言之，此爲討論國際聯合會委任日本統治各島嶼之處置問題；然就廣義方面言之，此實爲保證太平洋和平之較廣問題之許多方面之一。無論如何立論，此事實與荷蘭關係極深。

吾人不能忘却日軍由委任統治島嶼進攻我東印度羣島，此舉顯然違背委任統治規定。再者，吾人經此慘痛經驗後，已深悉太平洋和平被破壞對吾人有何種影響。吾人對此事顧念將來，廣爲考慮，不僅關切當前之問題而已，且慮及避免未來之太平洋戰爭之遠大問題。就任何方面而言，吾人絕對贊成將日本受委統治島嶼交由美國受託管理之提案。根據過去及現在之經驗，倘有一可視爲必無侵略野心之國家，此國卽爲美國；吾人絕對信任美國永不致辜負吾人之信託。

就某某仍在案頭之修正案而言，請於必要時再予吾人以發言機會，以便表示吾人之意見。

Sir Carl BERENDSEN (紐西蘭)：主席先生，理事會遵照憲章第三十一條之原則邀請敝國遣派代表列席此次會議；此舉不僅因我在地理上毗連太平洋，實尤以吾人全力參與爭取自由、秩序與正義之戰之故，敝國政府對此熱忱感激，茲謹代表紐西蘭政府向貴主席及理事會各理事申謝。

我紐西蘭政府人民認爲戰後土地重新處置——尤以太平洋區土地之處置問題——與吾人有直接關係；又認爲吾人有就此項問題發表意見參與審議之權利。吾人對此項原則極其重視，而紐西蘭代表列席理事會一事亦卽理事會實際認可此項原則之表現也。

本人首先卽欲說明：紐西蘭政府絕無意反對或阻礙此際提交安全理事會審議之美國提案之實體，反之，吾人竭誠贊助將前日本受委統治島嶼託交美國管理之原則。然紐西蘭政府認爲此等島嶼之處置爲管治日本計劃及對日和約之一主要部份，故爲與參與對日作戰之所有各國有關之問題；吾人認爲應就各方面與各該國妥爲洽商。

紐西蘭政府認爲關於此等島嶼之處置，必需和約內有明文規定，方爲最後決定。吾

人深盼聯合國繼續維持國際聯合會與前日本受委統治島嶼建立之關係，並亟欲見美國成爲各島嶼之統治當局。吾人對美國政府擬定此提案提呈安全理事會絕無反對之意，對在和約簽立以前卽就各島嶼訂立託管協定亦無異議。同時，此項協定一經通過固將繼續生效不予變動，然以紐西蘭政府觀之，於和約未正式簽訂，日本未正式放棄其權利以前，尚不得以此爲最後決定；蓋日本或以第一次世界大戰主要同盟國自居，認爲德國曾將此等島嶼讓給日本；或以代國際聯合會執行國聯行政院議定之委任條款受委人之資格，認爲各島嶼仍屬其所有也。

此爲紐西蘭政府之見解，本人僅就此點提出陳述而已，並未提出任何問題討論。

茲就美國政府爲此區域提出之託管協定草案論之，本人首擬代表紐西蘭政府就美國政府將草案全文送達我政府一事表示感謝。紐西蘭政府訓令本人就美國提案提出簡單評述如下。

就第三條而論，吾人擬請刪去“視同美國一完整部份”等字句。諸君當猶憶上次大會討論某數託管協定草案時(其中有由敝國負責之西薩摩亞託管協定在內)曾有人就此類字句提出異議。紐西蘭政府就此種異議加以考慮後，遂同意刪除西薩摩亞協定中此等字句，同時並堅持在其他情形不同之土地，或有使用此等字句之必要。此議嗣後經大會於通過某某含有此等字句之託管協定時加以接受<sup>1</sup>。

第四委員會討論此問題時<sup>2</sup>，美國代表 Mr. Dulles 對此句表示不滿，但美國此刻就日本受委統治島嶼所作之建議，則將此句列入。本人前此未能參與理事會就此問題加以討論，但由報章新聞中得知美國已同意刪除此句。倘果係如此，則本人除聲明提出此項問題目的在表示我政府之意見外，別無他議。

就第六條而言，吾人大致贊成在“自治”後加添“依照聯合國憲章第七十六條(丑)之規定”等字樣之提議。據聞此議有人提出矣。

關於草案該條中所稱“地方政府”一詞

<sup>1</sup> 見大會第一屆第二期會議正式紀錄，第六十一及六十二次會議。

<sup>2</sup> 同前，第四委員會第二十六及第二十七次會議。

含意究竟如何，吾人不甚了解，竊以爲其措辭應與西薩摩亞協定第五條相仿，改成“領土政府”字樣。

就第八條第一款而言，吾人深疑“除管理當局外”等字樣是否適宜，蓋吾人認爲以不必要之特權地位劃給管理當局似屬過分也。

吾人對十三條現行條文之影響亦感覺不安，認爲似有太過。就此點而論，吾人建議應通知安全理事會，可能時並應述明封閉某區之理由。

貴主席及理事會諸君特許本人代表紐西蘭政府陳述各項意見，本人極爲感激。

Mr. IGNATIEFF (加拿大)：主席先生，加拿大政府今日得此良機聲明其對於前日本受委統治島嶼託管協定草案之意見，茲謹代表我政府一申謝忱。加拿大政府對該特殊地區關注之深，已由加拿大自願參戰一舉表證之矣。

加拿大對維持太平洋之和平及安全亦同樣關懷。職是之故，加拿大欣然接受邀請，出席處置太平洋某特殊領地之討論。關於美國就前日本受委統治島嶼所作託管協定草案提出安全理事會討論時，遠東委員會委員應全體出席討論之議，加拿大政府認爲渠等對協定中各方面細節，雖未熟審，然衡此論正可以見該委員會委員關懷太平洋之情勢也。

加拿大政府深信日本未嘗盡受委統治之責任。經戰爭之結果，日本已不復行使其受委統治之權力。加拿大政府更認爲除美國以外別無其他國家更能承擔管理前日本受委統治島嶼所有之義務及責任。加拿大政府深信美國管理各該島嶼必能增進太平洋區域之和平及安全。

美國以事實上管理島嶼之地位，將託管草案提呈安全理事會一舉，爲聯合國憲章所規定之國際合作制度力量日增之表現。

加拿大政府已參照其對於此項問題之興趣，研究美國託管協定草案，認爲就目前情形而言，此項協定既足保護聯合國之利益又能保護各島居民之利益。然吾人深盼將來託管協定制度逐漸滋展，此際提出之協定中可能加添其他條款後，憲章中關於託管制度之規定亦將增訂國際監督之規條。最後，加拿

大政府見此項協定獲得一般贊助，至感欣慰。鑒於當前情勢。加拿大政府亦表示熱烈擁護。

Sir Ramaswami MUDALIAR (印度)：澳大利亞代表團創議邀請與此問題有關各會員國出席討論，理事會復接受吾人之請，准予在審議此重大問題時發表意見<sup>1</sup>，印度政府曷勝感激，本人願先爲敝國政府申達謝意。

澳大利亞代表團前所提議將協定草案送交從事關於日本問題之和會以審議或候其通過之修正案，頃聞於今日下午經已撤回。澳大利亞代表雖已撤回前議，而紐西蘭代表頃更提出意見，故本人認爲應代表政府就此項問題略陳意見。

本人幸得參與已往各次討論此項問題之會議。當時有人提出建議案謂即使安全理事會通過此項協定，然在討論日本問題之和會未集會，問題尚未解決以前，協定仍屬無效。

當時有兩種論據以支持其說。第一點爲：委任統治領土之讓交，似必須獲得日本同意。據謂根據國際法，日本雖爲戰敗國，且於各領土實際上已爲另一會員國所佔有，仍必需經日本同意，方能將該委任統治地轉交聯盟國接管。

本人不擬對此問題所牽涉之法律問題詳加討論。敝國政府並不認爲依據國際法有採取此種程序之必要。日本在多年前既已破壞委任統治權，在各島佈置防禦工程使成戰略要地，違犯其所承受之委任統治條規，敝國政府毫不猶豫獲得如下之結論：在法律上，日本業已失去委任統治領土之控制；至於在事實上，日本已失去委任統治領土之控制一節，自無疑義可言。徵引國際法之各國或可對此問題諍諍其詞，然本人認爲法律有時可能甚爲拘泥，反使其了無威信。本人以爲此卽爲對國際法用此種解釋——謂必須日本肯定同意拋棄委任統治權——實違背情理及公意輿情，有使人輕視法律本身之可能之一種例證。

故無論此際在安全理事會討論此項問題，或將來提出和會審議時，本人均不承認有發生須徵取日本同意問題之可能。

吾人目前之第二個問題爲：以此項事件提出安全理事會是否適當；又倘認爲適當，則

<sup>1</sup> 參閱安全理事會正式紀錄第二年第二十五號。

安全理事會應否延期核准協定草案，或安全理事會核准後之協定實施部份是否仍須待和會就此問題有所決定後方為有效。

關於此事，敝國政府據種種理由有肯定之見解。吾人認為美國可將此問題提交和會，待和會就此問題制定條款後再提呈安全理事會，或者——美國已選擇後述辦法——直接將協定提呈安全理事會。

吾人皆為出席和會之國家。印度有代表出席和會；印度在彼有發言權；印度除此以外尚有投票權。而吾人之在理事會則係由於禮貌，因理事會惠允邀請吾人出席會議，依照憲章第三十一條之規定參加討論。然吾人自知無投票權，僅能申述意見，最後決定權仍操於安全理事會十一理事國手中。雖然如此，但敝國政府毫不猶疑決定：此事既已提出於理事會，倘謂安全理事會已通過之任何協定必須再提交和會通過，或待和會就此問題有所決定方能生效，吾人認為此論既無所當，又不合理。

所謂此項協定之有效部份必需待和會審查後方能生效之提案，無異即為和會得判定安全理事會所通過協定是否適當之謂。就理論上而言——余信英聯王國代表不得已而承認該項事實——和會有不通過此項協定之權；然本人實不能想像任何列強集團（毋論其實力如何雄厚）有權宣稱渠等不贊成聯合國機構之一（重要如安全理事會者）所通過之協定。此舉貶損聯合國，尤其貶損安全理事會。

敝國政府決心在各方面擁護聯合國，深信雖到處有人加以批評，然就和平而論，聯合國仍不失為人類最後救星，縱使悲觀論者及信奉懷疑論者對聯合國已失去信任，聯合國必將實踐其職責，不負五十四盟國人民之信託。故吾人決不擬以任何行為動搖聯合國之地位；例如通過決議案謂：此次協定草案即經安全理事會通過，仍須送呈和會或任何聯合國以外之國家裁決。吾人決不能同意此種政策。

茲代表敝國政府剴切說明：印度雖在和會有投票權，而在安全理事會並無投票權，然吾人如此關注聯合國，尊重其地位、力量及其權威，故毫無意於接受是項提案。吾人欣見美國代表團將問題提呈安全理事會，並極

力贊成請求理事會通過協定草案之提議。

本人在此階段，對協定草案各條僅欲略陳意見，不擬循荷蘭代表先例；本人於此刻此地提出意見，其原因有二：第一，本人擬竭力縮短發言次數；第二，本人在別處無論如何必須發言較多。

茲再一論第三條，紐西蘭代表前曾論及第三條“視同美國一完整部份”等字樣。據本人所悉，理事會上次會議時美國代表已同意刪去此等字樣<sup>1</sup>。茲謹向美國代表表示慶賀及謝忱。

就第六條而言，蘇聯代表建議於“自治”後增加“或獨立”等字樣，亦經美國代表接受。故本人除再向美國代表致謝外別無評述。

Mr. AUSTIN (美國)：主席先生，請容本人就此節陳明美國之立場。美國接受此等更改具有條件；條件為：增加“依照憲章第七十六條(丑)項之規定”。另一法即加“以適合各領土及其人民之特殊情形……(增進其趨向自治)或獨立之發展”等字樣。

Sir Ramaswami MUDALIAR(印度)：本人向美國代表道歉。本人為省節時間起見，未宣讀第七十六條小句全文。該小句稱：“以適合各領土……之特殊情形…增進其趨向自治或獨立之發展”。倘將憲章第七十六條原文載入協定草案，本人亦完全滿意。本人瞭解美國代表所提議者即為此點。

就第六條第一段而言，敝國政府一如紐西蘭代表，亦不甚了解“地方政府”一語。“地方政府”有時僅作市政府解。許多國家多作此解。本人不悉美國代表是否謂當地人民僅得參與市政問題。本人希望其原意為：允許當地人民參與領土政府之行政以從事地方發展工作。故建議刪去第六條中第一段“地方”字樣。

茲論及第八條：關於在託管領土從事商業及其他問題，聯合國各會員國權益相若，不分軒輊，然結句稱：“管理當局不在此例”。即謂：除管理當局外，其他會員國享受同等待遇。

本人深知美國政府解稱：美國政府無意獨享島上瘠薄不足道之資源，或壟斷此散漫

<sup>1</sup> 第一百九十次會議，參閱安全理事會正式紀錄第二年第二十六號。

荒瘠島嶼上將來或可發見之機會。吾人悉知此等散漫荒瘠島嶼全無資源可言；至少吾人尙未發現有任何資源。本人不認爲美國代表提出此項建議含有欺瞞機詐謀取本身之利益之企圖，然願鄭重指明誠恐上例一開，不免爲其他託管協定造成惡劣之先例。吾人絕對承認美國無意獨佔開發以圖私利；事實上此等領土絕無開發之餘地，若謂此人口寥落，土地荒瘠，地位偏僻，除軍事上外別無其他價值之土地或可能藏有礦源更屬荒誕可嗤。然本人敢謂此例一開，將爲其他託管協定造成惡劣先例，且倘在此項協定中一開此例，則此際所謂特殊權利雖毫無價值可言，然其他國家援引美國成例，採用相彷彿詞句時，必難拒絕之也。

故本人附和其他代表之要求，主張應在第八條刪去此等字句。

本人尙擬就另一條（即第十三條）有所聲述。吾人擁護第十三條，深信關於不包括戰略防區在內之規定不致限制憲章第八十七條及八十八條之實施。第十三條曾特別引述第八十七條及八十八兩條以爲依據。

最後，本人擬聲明吾人見美國代表團當仁不讓提出議案，並建議視此領土爲託管領土，頗爲歡迎。此正表現——不知此點已否充分提及——此次戰爭引起之改變。大西洋憲章規定之原則：戰爭不應使某一盟國受特惠；以往交戰國視以爲正常之侵佔，爭取土地或戰利品問題將來不得再予提出，已因美國此舉而證明其成功。一強國被迫參戰，於一正大光明之戰爭中以力致勝並佔取領土後，自動聲明擬視之爲託管領土，置之於聯合國宗主及監管之下者，此尙爲第一次。本人敢謂此爲一空前所未有之先例，並就美國代表團所採之步驟向其致欽賀之忱。

Mr. LÓPEZ（菲律賓共和國）：本人發言將從簡略。安全理事會邀請吾人參與討論美國就前日本受委統治島嶼所擬具之託管協定；願首先代表菲律賓政府致謝。

菲律賓爲前次日本侵略戰中之被難者，對利用自日本手中力爭而得之島嶼以維持太平洋之和平及安全一節，極爲關注。菲律賓政府認爲美國託管提案與此種宗旨符合，對於管理當局依照託管協定之規定，以島嶼爲

戰略防區，必將大爲加強菲律賓之安全保障一節，尤爲滿意。

菲律賓政府更欣見美國已接受或準備接受在理事會中提出之若干修正案。此項修正案用意在於將託管協定所根據之主要原則澈底說明而不改變其宗旨。吾人深信經理事會最後通過並經美國批准之協定必將形成國際安全之有力堡壘。

菲律賓政府對於第六條及第七條之規定尤感滿意。此即爲託管領土居民確保聯合國憲章所保證之社會、教育及政治機會之規定也。

美國以菲律賓人民爲對象，自動施行託管越四十年之久，待遇優厚，我人民深知美國必能於託管協定生效時期尊重此等太平洋居民之福利與願望也。

Colonel HODGSON（澳大利亞）：印度代表演說時最後聲稱：戰勝國將以其武力獲得之土地置於託管制度之下，事無前例，應載諸青史。

此爲一極佳之讚美之詞，然不幸未必盡是。本人於渠離會場時曾向其提醒此節，渠亦首肯。事實上，第一次世界大戰時，澳大利亞爲協約國之一，單獨自德人手中攻取新幾內亞島。該地當即置於代管制度之下，嗣後委任統制權即經託付與敵國。就現行制度而言，澳大利亞爲最初締結託管協定國家之一，即新幾內亞託管協定是也<sup>1</sup>。

再者印度代表對於其本國亦未贊一詞，蓋自土耳其人手中奪回伊拉克及巴勒斯坦者，多爲印度軍隊之功也。此二地亦已置於託管制度之下。余信英聯王國代表必憶英國對南非大部領土、巴勒斯坦及伊拉克等地所處情形亦復如此。

本人作此語意僅在以其載入紀錄，並非對印度代表之陳述有所不滿，特以本人認爲該代表此言或可造成錯誤印象耳。

主席：茲已屆散會時間。請容本人代表下任主席建議理事會於下星期三下午三時再

<sup>1</sup> 一九二〇年十二月十七日於日內瓦簽訂關於赤道以南德國太平洋屬地（除德屬薩摩亞及那盧外）之委任統治權。見國際聯合會委任統治規定，一九四六年十月由聯合國刊行（文件A/70）。

就此項問題召開會議。

Mr. AUSTIN (美國)：主席先生請容余以友邦善鄰之誼略致一語以申謝忱。

此係貴主席領導吾人會議之最後一次，繼任之主席郭泰祺先生誠德孚衆望，展望將來，雖感欣忭，然念及貴主席即將離席，終覺難免於惆悵。茲於道別時追維貴主席任內勳績卓著亦可聊爲一慰。貴主席主持會務威儀典正，大公無私，勝任愉快，使會議進行比較順利，對於吾人舉措之公正亦至有貢獻。故今日既必須話別，特願一申謝忱。

主席：本席不得不承認倘早知美國代表擬就本人榮任主席期間之工作盛加獎飾，本席當必本已往之態度，阻止其發言；蓋本人不得不謂渠使本席感覺十分爲難，良以最難之事莫過於傾聽其獎飾之詞也。

本人特向渠及全體代表爲本人任主席期間所賜之協助致謝；倘本人有所成就，亦無非爲理事會諸君之力。

敬謝諸君。

(午後六時十五分散會)

# 聯合國出版物經售處

<b>阿根廷</b> Editorial Sudamericana S.A. Calle Alsina 500 Buenos Aires	<b>埃及</b> Librairie "La Renaissance d'Egypte" 9 Sh. Adly Pasha Cairo	<b>挪威</b> Norsk Bokimport A/S Edv. Storms Gate 1 Oslo
<b>澳大利亞</b> H.A. Goddard Pty. Ltd. 255a George Street Sydney	<b>芬蘭</b> Akateeminen Kirjakauppa 2, Keskauskatu Helsinki	<b>菲律賓</b> D.P. Perez Co. 132 Riverside San Juan
<b>比利時</b> Agence et Messageries de la Presse S.A. 14-22 rue du Persil Bruxelles	<b>法國</b> Editions A. Pedone 13, rue Soufflot Paris Vc	<b>瑞典</b> C. E. Fritzes Kungl. Hovbokhandel A. -B. Fredsgaten 2 Stockholm
<b>玻利維亞</b> Librería Científica y Literaria Avenida 16 de Julio 216 Casilla 972 La Paz	<b>希臘</b> "Eleftheroudakis Librairie internationale Place de la Constitution Athènes	<b>瑞士</b> Librairie Payot S. A. Lausanne, Genève, Montreux, Neuchâtel, Berne, Basel Hans Raunhardt Kirchgasse 17 Zurich 1
<b>加拿大</b> The Ryerson Press 299 Queen Street West Toronto	<b>瓜地馬拉</b> José Goubaud Goubaud & Cia. Ltda., Sucesor 5a. Av. Sur No. 6 y 9a. C.P. Guatemala	<b>敘利亞</b> Librairie universelle Damas
<b>智利</b> Edmundo Pizarro Merced 846 Santiago	<b>海地</b> Max Bouchereau Librairie "A la Caravelle" Boite Postale 111-B Port-au-Prince	<b>土耳其</b> Librairie Hachette 469 Istiklal Caddesi Beyoglu-Istanbul
<b>中國</b> 上海河南路二一一號 商務印書館	<b>印度</b> Oxford Book & Stationery Co. Scindia House New Delhi	<b>南非聯邦</b> Central News Agency Ltd. Commissioner & Rissik Streets Johannesburg
<b>哥倫比亞</b> Librería Latina Ltda. Apartado Aéreo 4011 Bogotá	<b>伊朗</b> Bangahe Piaderow 731 Shah Avenue Téhéran	<b>英國</b> H. M. Stationery Office P. O. Box 569 London, S. E. 1 and at H. M. S. O., London, Edinburgh, Manchester, Cardiff, Belfast and Bristol
<b>哥斯大黎加</b> Trejos Hermanos Apartado 1313 San José	<b>伊拉克</b> Mackenzie & Mackenzie The Bookshop Baghdad	<b>美國</b> International Documents Service Columbia University Press 2960 Broadway New York 27, N. Y.
<b>古巴</b> La Casa Belga René de Smedt O'Reilly 455 La Habana	<b>黎巴嫩</b> Librairie universelle Beyrouth	<b>烏拉圭</b> Oficina de Representación de Editoriales Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1 Montevideo
<b>捷克斯拉夫</b> F. Topic Narodni Trida 9 Praha 1	<b>盧森堡</b> Librairie J. Schummer Place Guillaume Luxembourg	<b>委內瑞拉</b> Escritoria Pérez Machado Conde a Piñango 11 Caracas
<b>丹麥</b> Einar Munksgaard Nørregade 6 København	<b>荷蘭</b> N.V. Martinus Nijhoff Lange Voorhout 9 's Gravenhage	<b>南斯拉夫</b> Drzavno Preduzece Jugoslovenska Knjiga Moskovska Ul. 36 Beograd
<b>多明尼加共和國</b> Librería Dominicana Calle Mercedes No. 49 Apartado 656 Ciudad Trujillo	<b>紐西蘭</b> Gordon & Gotch Ltd. Waring Taylor Street Wellington	
<b>厄瓜多</b> Muñoz Hermanos y Cía. Nueve de Octubre 703 Casilla 10-24 Guayaquil	<b>尼加拉瓜</b> Ramiro Ramírez V. Agencia de Publicaciones Managua, D. N.	

未設經售處之各國如欲訂購聯合國出版物或有所詢問可與下列二處接洽：

Sales Section  
United Nations Office  
Palais des Nations  
Geneva, Switzerland

Sales Section  
United Nations  
Lake Success  
New York, U.S.A.

[48C3]